



## BIOARCHITETTURA® - In distribuzione anche presso

Libreria Arca, Anzola dell'Emilia (BO)	Libreria Antica & Moderna Fiorentino, Napoli
La Feltrinelli Libri e Musica, Bari	Libreria C.L.E.A.N., Napoli
Libreria Campus, Bari	Il Punto libreria, Napoli
Libreria Fassi, Bergamo	Libreria Ginnasio Progetto, Padova
Libreria Mel Bookstore, Bologna	Libreria Dante, Palermo
Libreria Mardi Gras, Bolzano	Pietro Fiaccadori, Parma
Libreria Einaudi, Brescia	Filigrasso Libri, Pescara
Libreria Mondadori, Caserta	Libreria Campus, Pescara
Libreria Arca, Casalecchio di Reno (BO)	Libreria dell'Università - Eredi, Pescara
Libreria Giunti al punto, Cesena	Libreria Pellegrini, Pisa
Libreria Minerva, Cesena	Libreria Giavedoni, Pordenone
Libreria Sovilla, Cortina d'Ampezzo (BL)	Libreria Al Castello, Prato
Libreria Golden Books, Diegaro di Cesena (FC)	Libreria Pepo, Reggio Calabria
Libreria Mel Bookstore, Ferrara	Associazione MAG 6, Reggio Emilia
Libreria Alfani Editrice, Firenze	Libreria La Compagnia, Reggio Emilia
Libreria L.E.F., Firenze	Block 60 Libreria Pulci, Riccione (RN)
Libreria Cardini Press, Firenze	Libreria Giurid. Flaminio, Rimini
Libreria Licosa, Firenze	Bookábar, Roma
Libreria Punto di Vista, Genova	Libreria Casa dell'Architettura, Roma
Libreria Nuova P. Bozzi, Genova	Libreria Celdes, Roma
Edicola, Lagonerigo (PZ)	Libreria Dei, Roma
Libreria Liberrima, Lecce	Libreria Kappa, Roma
Libreria Bernardelli, Mantova	Libreria Orienta, Roma
Eco Bookshop Valcucine, Milano	Libreria Mel Bookstore, Roma
Cooperativa Univ. Studio e lavoro, Milano	Art Book Lingotto, Torino
La Cerchia, Milano	Libreria Celid, Torino
Libreria Clup, Milano	La Rivisteria, Trento
Libreria Hoepfl, Milano	Libreria LT2 Toletta, Venezia
Libreria Skira, Milano	Libreria Rinascita, Verona
Feltrinelli Libri e Musica, Napoli	Galla Librarsi, Vicenza

## Foto in copertina

Il Caffè letterario che si affaccia sulla Piazza delle Murate, l'ex convento di Firenze convertito in carcere e ristrutturato con nuove funzioni tra il 1999 e il 2013.

Foto: Robert F. Kennedy Center for justice & human rights Europe.



Ad alcune delle future edizioni della nostra rivista verrà allegato "Le Carré Bleu / feuille internationale d'architecture" quando avrà la tradizionale forma di dépliant, mentre il fascicolo continuerà ad essere reperibile su [www.lecarrébleu.eu](http://www.lecarrébleu.eu) dove, su iniziativa de "La Cité de l'Architecture et du Patrimoine" di Parigi, sono sempre disponibili gratuitamente tutti i numeri progressivi.

"Le Carré Bleu" (dal 2001 in edizione trilingue: francese, inglese, italiano), nato nel 1958 a Helsinki e trasferito a Parigi negli anni '60, ha da sempre sviluppato i temi della sostenibilità e dell'interdisciplinarietà. La collaborazione con "Bioarchitettura", iniziata da qualche anno, con "La formation à l'architecture durable" è positivamente proseguita in successive iniziative, attraverso una sinergia che punta ad esaltare la diffusione delle importanti tematiche condivise.

Massimo Pica Ciamarra e Witfrida Mitterer

## Comitato culturale

Konrad Bergmeister - ingegnere, Bolzano  
 Fritjof Capra - scienziato, fisico sistemico, Berkeley - Univ. of California  
 Antonio Covi - economista, Università di Padova  
 Rainer Graefe - facoltà Architettura Università di Innsbruck (A)  
 Peter Huebner - architetto, Stoccarda (D)  
 Rob Krier - urbanista e architetto, Berlino (D)  
 Lucien Kroll - urbanista e architetto, Bruxelles (B)  
 Gernot Minke - ingegnere, Università di Kassel (D)  
 Carlo Monti - ingegnere, DAPT Università di Bologna  
 Julius Natterer - strutturista, Politecnico di Losanna (CH)  
 Joachim Eble, architetto, Tubinga (D)  
 Giovanni Pieretti, sociologo, Università Bologna  
 Herbert Dreiseitl, paesaggista, Ueberlingen (D)  
 Christian Schaller, architetto e urbanista, Còlonia (D)

## Comitato scientifico

Presidente Comitato scientifico  
 Massimo Pica Ciamarra - Prof. Architetto, Napoli

Mano Angelelli, Roma  
 Luigi Barbatano, Roma  
 Giulio Ceppi, Milano  
 Ennio Chiodi, Bolzano  
 Arnaldo Da Vià, Verona  
 Giovanna Di Tommaso, Caserta  
 Francesco Ferrara, Lipari  
 Margherita Finamore, Pesaro  
 Barbara Fornasir, Trieste  
 Virginia Gangemi, Napoli  
 Antonio Giorgini, Massa Carrara  
 Massimo Gozzo, Siracusa  
 Alberto Di Cintio, Firenze  
 Francesco Diaferio, Cosenza  
 Maurizio Giannotti, Gabicce  
 Luca Gibello, Torino  
 Giuseppe Graziani, Castel di Sangro  
 Carmen Lanteri, Sanremo  
 Anita Mancini, Frosinone  
 Antonio Marano, Catania  
 Elio Marchese, Imperia  
 Mario Pasquale Martorano, Potenza  
 Ceccilia Neri, Roma  
 Luigi Nevaloro, Alcamo  
 Milena Preziuso, Sanremo  
 Federica Rella, Roma  
 Giovanni Renda, Catanzaro  
 Cristiana Rossetti, Verona  
 Laura Rubino, Bari  
 Annarita Santilli, Pesaro  
 Maria Grazia Santoro, Potenza  
 Maria Rita Santoro, Bologna  
 Cristina Tealdi, Imperia  
 Norberto Vaccari, Reggio Emilia  
 Alceo Vado, Cagliari  
 Angelo Verderosa, Avellino  
 Simonetta Vannoni, Architetto Siena

## Comitato tecnico

Giorgio Bignotti, Josef Brida, Wolfgang Brenner, Stefan Rubner,  
 Peter Lang, Lucio Malavasi, Serenella Mortani, Piero Svegliaio,  
 Andreas von Möri, Andrea Di Stefano, Stefano Nelfandi, Michele Viola

## Indice fotografico

Le immagini degli articoli sono fornite dagli autori e dalla redazione.

**BIOARCHITETTURA® n.84**

Organo ufficiale della Fondazione Italiana di Bioarchitettura e antropizzazione sostenibile dell'ambiente

**Direttore responsabile**

Witfrida Mitterer

**Progetto grafico**

Bruno Stefani

**Lettorato**

Sandra Bortolin

**Redazione**

Bioarchitettura  
C.P. 61 - 39100 Bolzano, Italy  
tel. +39 0471 973097  
fax. +39 0471 973073  
redazione@bioarchitettura-rivista.it  
www.bioarchitettura-rivista.it

**Stampa**

Tipografia Weger - Bressanone (BZ)  
Pagine interne e copertina sono stampate su carta chlor free

**Editrice Universitaria Weger**

via Torre Bianca 5 - 39042 Bressanone (BZ)  
tel. +39 0472 836164  
fax. +39 0472 801189  
info@weger.net  
www.weger.net  
Cassa di Risparmio di Bressanone  
IBAN: IT 58 M 06045 58220 0000 00019700  
BIC: SWIFT: CR BZ IT 2B 050  
Conto corrente postale  
IBAN: IT 54 H 07601 11600 0000 91606459

**Prezzo**

1 copia € 12,00  
1 copia arretrata € 20,00  
Abb. a 6 numeri € 60,00  
Abb. a 6 numeri estero € 120,00

**Anno XXIII - n° 84**

01/2014  
Reg. Trib. Bolzano  
BZ 9/30 RST del 30.03.90  
ISSN 1824-050X  
Spediz. in A.P. - L. 27.02.2004  
art. 1, comma 1, NE Bolzano

**Distribuzione**

JOO - Milano

**Concessionaria esclusiva per la pubblicità**

Bioa.com  
C.P. 61 - 39100 Bolzano  
e-mail: marketing@bioarchitettura-rivista.it

La responsabilità per gli articoli firmati è degli autori. Materiali inviati per la pubblicazione, salvo diversi accordi, non si restituiscono.

**La pubblicità su BIOARCHITETTURA®**

è sempre informazione selezionata. Le scelte editoriali, gli articoli e le comunicazioni hanno esclusivamente motivazioni culturali, pertanto non contengono alcuna forma di pubblicità redazionale. A tutela dell'inserzionista e del lettore, la pubblicità è sempre evidenziata come tale e sottoposta al vaglio del Comitato Scientifico, che si riserva di non accogliere richieste non in linea con la propria filosofia progettuale.

**EDITORIALE**

Federica Lipari

**RESTAURO**

Maria Antonella Morganti

Diletta Bracchini

**ARCHITETTURA**

Witfrida Mitterer

Johanna Kiebacher

**CIVILTÀ**

C. Bonapace, V. Sestini

Maria Francesca Staiano

**CULTURA**

Sebastiano D'Urso

**TECNOLOGIA**

Alessandro Tenga

Oscar Santilli

**ECOLOGIA**

Annarita Santilli

Luigi Barbatano

**FARE DI PIÙ**

Bioarchitettura come scelta

**BRECCIA ALLE MURATE**

Il restauro delle Vecchie Carceri a Firenze

**IL TESORO SEPOLTO**

L'albergo diurno metropolitano "Venezia" a Milano

**SEZIONI DI LUCE**

La nuova moschea di Colonia

**L'ARCHITETTURA È UNA CHIOCCIOLA**

Costruzione di un villaggio nel Burkina Faso

**IL MANDALA DEL PROGETTO**

Storia e tradizioni costruttive in Nepal

**LIBERTÀ CONTROLLATA**

Le abitazioni cinesi tra esproprio e limite di residenza

**LA CASA DI CUVRY STRASSE**

L'autocostruzione come pratica pedagogica

**CALORE FRIENDLY PER TUTTI**

Guida alla progettazione di impianti a pompa di calore

**L'ENERGIA DEL VISIBILE**

I LED la nuova tecnologia della luce

**SPORTELLINO ENERGIA**

Pesaro insegna

**PARTECIPAZIONE E TRASPARENZA**

Perché una Fondazione per la Bioarchitettura

02

04

12

20

28

34

40

42

48

54

58

60